

LETRAS

1. TURNOS: Matutino **HABILITAÇÕES:** Português e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)
Noturno Inglês e Literat. Correspond. e Bach. em Trad. em Língua. Inglesa
Português/Inglês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)
Português/Francês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)

GRAUS ACADÊMICOS: Licenciado / Bacharel em Tradução

PRAZO PARA CONCLUSÃO:

HABILITAÇÃO	Mínimo	Máximo
Português e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)	4 anos	7 anos
Português/Francês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)	5 anos	8 anos
Português/Inglês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)	5 anos	8 anos
Inglês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura)	4 anos	7 anos
Inglês e Literaturas Correspondentes (Licenciatura e Bacharelado)	5 anos	8 anos

2. OBJETIVO/PERFIL DO PROFISSIONAL A SER FORMADO

Os principais objetivos do curso de Letras são: formar profissionais competentes no que se refere ao domínio das teorias linguístico-literárias; desenvolver atividades de ensino, pesquisa e extensão e consolidar a oferta de cursos de pós-graduação *lato-sensu* e *stricto-sensu*. Quanto ao perfil do profissional, o curso pretende formar indivíduos capazes de desenvolver uma prática didático-pedagógica calcada na estimulação da curiosidade, do espírito de pesquisa, da capacidade analítico-interpretativa crítica e da independência de opinião e do pensamento.

3. HISTÓRICO DO CURSO

O curso de Letras da UEM tem sua origem no curso de Letras da antiga Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Maringá (FFCLM), instituição que marca a origem da própria Universidade Estadual de Maringá, em 1969, reconhecida oficialmente em 1967. Entretanto, o curso de Letras já se havia constituído em 22 de fevereiro de 1967, o marco da sua fundação, sendo reconhecido em 12/02/72, pelo Decreto nº 70.156. Em agosto de 1969, o Departamento de Letras criou o Instituto de Línguas, que, a partir de 1971, passou a ser órgão ligado à Pró-Reitoria de Extensão e Assuntos Comunitários. A partir da década de 70, o curso de Letras passa a oferecer cursos de pós-graduação *lato-sensu* nas áreas de Língua Portuguesa, Literatura Brasileira e Língua Inglesa. Após duas reformas curriculares, a primeira em 1976 e a segunda em 1991, esta última para o Regime Seriado Anual, o curso oferece três habilitações, a saber: Habilitação Única - Português e Literaturas de Língua Portuguesa; Habilitação Dupla - Português/Inglês e Literaturas Correspondentes; Habilitação Dupla - Português/Francês e Literaturas Correspondentes. E a partir de 2006 passa a oferecer quatro habilitações, a saber: Habilitação Única - Português e Literaturas de Língua Portuguesa; Habilitação Única - Inglês e Literaturas Correspondentes e Bacharelado em Tradução; Habilitação Dupla - Português/Inglês e Literaturas Correspondentes; Licenciatura Dupla - Português/Francês e Literaturas Correspondentes.

4. ESPECIFICIDADES DO CURSO/CAMPO DE ATUAÇÃO

O curso de Letras pressupõe um vínculo com o estudo da língua e das literaturas e, também, com as manifestações artísticas e culturais. Ele não se reduz a simples formação de professores de ensino fundamental e médio, uma de suas principais tarefas, mas estende-se ao trabalho com a arte e com a cultura. O curso de Letras tem um compromisso com a formação de profissionais competentes que atuem na rede de ensino fundamental e médio, de modo a enfrentar as dificuldades do sistema regional, estadual e federal de educação e a promover a democratização do conhecimento da língua e das literaturas. Há, no curso, uma preocupação com a formação do aluno, tanto no seu aspecto geral como no seu aspecto específico. Um dos seus maiores objetivos é disseminar e fomentar um trabalho dinâmico e integrado com a língua e literaturas, de modo a renovar os processos de ensino-aprendizagem, atualmente vigentes, em relação a estas matérias. Romper com a rotinização e a robotização das práticas pedagógicas e promover a formação de alunos críticos e competentes são a sua meta. A opção por Letras pressupõe afinidade com o estudo da língua e das literaturas, o interesse pela arte e pela cultura, o gosto pela escrita e pela leitura.

HABILITAÇÃO: PORTUGUÊS/FRANCÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES

SÉRIE	COMPONENTE CURRICULAR	CARGA HORÁRIA				PERIODICIDADE		
		TEÓR.	PRÁT.	TEÓRICO-PRÁTICA	TOTAL	ANUAL	1º Sem.	2º Sem.
1ª	Linguística I	100	36		136	X		
	Lg. Francesa: Habil. Comunicativas Integradas I	58	10		68	X		
	Língua Latina	120	16		136	X		
	Oficina de Leitura e de Produção Textual		136		136	X		
	Práticas de Leitura do Texto Literário	96	40		136	X		
	Políticas Públicas e Gestão Educacional	68			68	X		
2ª	Linguística II	100	36		136	X		
	Lg. Francesa: Habil. Comunicativas Integradas II	106	30		136	X		
	Literatura Portuguesa	50	18		68		X	
	Morfossintaxe I: Aspectos da Lexicologia	30	38		68		X	
	Psicologia da Educação A	68			68		X	
	Literatura Brasileira: Poesia	50	18		68			X
	Morfossintaxe II: func. das classes de palavras	30	38		68			X
	Morfossintaxe III: subordenações	30	38		68			X
3ª	Lg. Francesa: Habil. Comunicativas Integradas III	106	30		136	X		
	Literatura Brasileira: Narrativa	106	30		136	X		
	Prát. de Form. do Prof. de Letras I - Lg. Portuguesa	58	10		68	X		
	Prát. Invest. em Lg. Francesa: Ens. e Literatura	58	10		68	X		
	Estágio Curricular Supervisionado I		72		72		X	
	Morfossintaxe IV: superordenações	34	34		68		X	
	Estudo das Interpretações I	68			68			X
	Estágio Curricular Supervisionado II		136		136			X
4ª	Estágio Curricular Supervisionado III		136		136	X		
	Lg. Francesa: Habil. Comunicat. Integradas IV	106	30		136	X		
	Literatura Francesa: Narrativa	58	10		68	X		
	Prát. de Form. do Prof. de Letras II - Lg. Francesa	136			136	X		
	Estudo das Interpretações II	68			68		X	
	Tópicos de Literatura Infantil e Juvenil Brasileira	50	18		68		X	
	Literatura Francesa: Conto e Poesia	58	10		68			X
	Práticas Metodológicas em Educação Literária			68	68			X
5ª	Literatura Francesa: Drama	58	10		68	X		
	Estágio Curricular Supervisionado IV		136		136	X		
	Introdução à Libras – Língua Brasileira de Sinais	58	10		68		X	
	Lg. Francesa: Habil. Comunicativas Integradas V	58	10		68		X	

Atividades Acadêmicas Complementares	240
TOTAL DA CARGA HORÁRIA DO CURSO	3.440

HABILITAÇÃO: PORTUGUÊS/INGLÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES

SÉRIE	COMPONENTE CURRICULAR	CARGA HORÁRIA				PERIODICIDADE		
		TEÓR.	PRÁT.	TEÓRICO-PRÁTICA	TOTAL	ANUAL	1º Sem.	2º Sem.
1ª	Linguística I	100	36		136	X		
	Práticas de Leitura do Texto Literário	96	40		136	X		
	Língua Latina	120	16		136	X		
	Oficina de Leitura e Produção Textual		136		136	X		
	Políticas Públicas e Gestão Educacional	68			68		X	
	Língua Inglesa: Habil. Comunicativas Integradas				68			X
2ª	Linguística II	100	36		136	X		
	Ofic. de Leitura e Prod. Esc. em Língua Inglesa I				68	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Lg. Inglesa I				68	X		
	Literatura Portuguesa	50	18		68		X	
	Morfossintaxe I: Aspectos da Lexicologia	30	38		68		X	
	Psicologia da Educação A				68		X	
	Literatura Brasileira: Poesia	50	18		68			X
	Morfossintaxe II: func. das classes de palavras	30	38		68			X
	Morfossintaxe III: subordenações	30	38		68			X
3ª	Literatura Brasileira: Narrativa	106	30		136	X		
	Oficina de Leitura e Prod. Esc. em Lg. Inglesa II				68	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Lg. Inglesa II				68	X		
	Prát. de Form. do Prof. de Letras I - Lg. Portuguesa	58	10		68	X		
	Prát. Invest. em Lg. Inglesa: Ens., Lit., Tradução				68	X		
	Estágio Curricular Supervisionado I		72		72		X	
	Morfossintaxe IV: superordenações	34	34		68		X	
	Estudo das Interpretações I	68			68			X
	Estágio Curricular Supervisionado II		136		136			X
4ª	Estágio Curricular Supervisionado III		136		136	X		
	Oficina de Leitura e Prod. Esc. em Lg. Inglesa III				68	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Lg. Inglesa III				68	X		
	Literatura em Língua Inglesa: Narrativa	54	14		68	X		
	Prát. de Form. do Prof. de Letras II - Lg. Inglesa	136			136	X		
	Estudo das Interpretações II	68			68		X	
	Tópicos de Literatura Infantil e Juvenil Brasileira	50	18		68		X	
	Literatura em Língua Inglesa: Drama	54	14		68			X
	Práticas Metodológicas em Educação Literária			68	68			X
5ª	Estágio Curricular Supervisionado IV		136		136	X		
	Fonética e Fonologia da Língua Inglesa				68		X	
	Introdução à Libras – Língua Brasileira de Sinais	58	10		68		X	
	Literatura em Língua Inglesa: Poesia	54	14		68		X	

Atividades Acadêmicas Complementares

240

TOTAL DA CARGA HORÁRIA DO CURSO

3.440

HABILITAÇÃO: INGLÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES
LICENCIATURA E BACHARELADO

SÉRIE	COMPONENTE CURRICULAR	CARGA HORÁRIA			PERIODICIDADE		
		TEÓR.	PRÁT.	TOTAL	ANUAL	1º Sem.	2º Sem.
1ª	Linguística I	100	36	136	X		
	Práticas de Leitura do Texto Literário	96	40	136	X		
	Língua Latina	54	82	136	X		
	Língua Inglesa: Habilid. Comunicativas Integradas			136	X		
	Oficina de Leit. e Prod. Textual em Lg. Portuguesa	36	100	136	X		
2ª	Linguística II	100	36	136	X		
	Ofic. de Leitura e Prod. Escrita em Língua Inglesa I			68	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Língua Inglesa I			68	X		
	Fundamentos da Gramática de Lg. Portuguesa	30	38	68		X	
	História das Idéias Literárias	50	18	68		X	
	Políticas Públicas e Gestão Educacional	68		68		X	
	Fonética e Fonologia da Língua Inglesa			68			X
	Introdução à Cultura de Populações de Lg. Inglesa	54	14	68			X
Psicologia da Educação A	68		68			X	
3ª	Estágio Curricular Supervisionado II		136	136	X		
	Literatura em Língua Inglesa: Romance	108	28	136	X		
	Oficina de Leitura e Prod. Escrita em Lg. Inglesa II			136	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Lg. Inglesa II			136	X		
	Prática de Formação do Professor de Lg. Inglesa I			68	X		
	Prática Invest. em Lg. Inglesa: Ens., Lit., Tradução		68	68	X		
	Tradução: Conceitos e Teorias	68		68	X		
	Estágio Curricular Supervisionado I		72	72		X	
Literatura em Língua Inglesa: Conto	54	14	68		X		
4ª	Estágio Curricular Supervisionado III		272	272	X		
	Oficina de Leitura e Prod. Escrita em Lg. Inglesa III			136	X		
	Oficina de Prod. e Compr. Oral em Lg. Inglesa III			136	X		
	Literatura em Língua Inglesa: Poesia	54	14	68		X	
	Tradução e Recursos Computacionais	34	34	68		X	
	Práticas Metodológicas no Ensino de Lg. Inglesa			68		X	
	Literatura em Língua Inglesa: Drama	54	14	68			X
5ª	Estágio em Tradução		272	272	X		
	Prática de Trad. I: O Texto Cien. e o Texto Técnico			68		X	
	Prática de Tradução II: Tradução e o Texto Literário			68		X	
	Prática de Tradução III: Versão e Revisão			68		X	
	Tradução: Recursos e Estratégias	34	34	68		X	
	Estudo do Léxico, Terminologia e Dicionários	34	34	68		X	
	Optativa II	54	14	68			X
	Tradução e Gêneros Discursivos	54	14	68			X
Atividades Acadêmicas Complementares						240	
TOTAL DA CARGA HORÁRIA DO CURSO						4.120	

HABILITAÇÃO: PORTUGUÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES

SÉRIE	COMPONENTE CURRICULAR	CARGA HORÁRIA				PERIODICIDADE			
		TEÓR.	PRÁT.	TEÓRICO-PRÁTICA	TOTAL	ANUAL	1º Sem.	2º Sem.	MOD.
1ª	Língua Latina	120	16		136	X			
	Linguística I	100	36		136	X			
	Oficina de Leitura e de Produção Textual	136			136	X			
	Práticas de Leitura do Texto Literário	96	40		136	X			
	Políticas Públicas e Gestão Educacional	68			68		X		
	Fundam. da Gramática de Lg. Portuguesa	30	38		68			X	
2ª	Linguística II	100	36		136	X			
	Literatura Portuguesa	110	26		136	X			
	Morfossintaxe I	60	76		136	X			
	Cultura Clássica	60	8		68		X		
	Psicologia da Educação A	68			68		X		
	Literatura Brasileira: Poesia	50	18		68			X	
	Práticas de Pesquisa em Letras	30	38		68			X	
3ª	Linguística Aplic. ao Ensino de Lg. Materna	80	56		136	X			
	Literatura Brasileira: Narrativa	106	30		136	X			
	Morfos. II: a subordenação e a superordenação	100	36		136	X			
	Prát. de Form. do Prof. de Lg. Portuguesa				136	X			
	Estágio Curricular Supervisionado I		72		72		X		
	Estudo das Interpretações I	68			68		X		
	Estágio Curricular Supervisionado II		136		136			X	
	Tópicos de Liter. Infantil e Juvenil Brasileira	50	18		68			X	
4ª	Estágio Curricular Supervisionado III		272		272	X			
	Linguística III	100	36		136	X			
	Introd. à Libras – Lg. Brasileira de Sinais	58	10		68	X			
	Estudo das Interpretações II	68			68		X		
	História das Idéias Literárias	50	18		68		X		
	Práticas Metodológicas em Educ. Literária			68	68		X		
	Metodologia do Ensino de Gramática	34	34		68			X	
	Tópicos de Literatura Brasileira	50	18		68			X	
	Tópicos de Literatura Portuguesa	18	50		68			X	

Atividades Acadêmicas Complementares

240

TOTAL DA CARGA HORÁRIA DO CURSO

3.372

EMENTAS E OBJETIVOS DAS DISCIPLINAS DO CURSO DE GRADUAÇÃO EM LETRAS

CULTURA CLÁSSICA

Ementa: Estudo dos documentos literários fundamentais relativos à cultura greco-latina. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer liminarmente obras da literatura grega e latina, mediante a leitura crítica de excertos que subsidiem a compreensão da produção literária ocidental; estimular o aluno à prática da leitura e da análise do inteiro teor das obras que a crítica consagra como marcos da literatura mundial; estimular o aluno à produção de trabalhos de análise crítica, dentro dos padrões mínimos de exigência do discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO I – PORTUGUÊS/INGLÊS E PORTUGUÊS/ FRANCÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem das línguas portuguesa/inglesa/francesa em contextos reais diversificados. Introdução à construção de significados da experiência vivida com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa/inglesa/francesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua portuguesa/inglesa/francesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do Curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO II – PORTUGUÊS/INGLÊS E PORTUGUÊS/ FRANCÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua portuguesa/inglesa/francesa em contextos reais diversificados. Aprofundamento do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa/inglesa/francesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua inglesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO III – PORTUGUÊS/INGLÊS E PORTUGUÊS/FRANCÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua inglesa em contextos reais diversificados. Consolidação do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa/inglesa/francesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua portuguesa/inglesa/francesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do Curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO IV – PORTUGUÊS/INGLÊS E PORTUGUÊS/ FRANCÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua inglesa em contextos reais diversificados. Introdução à construção de significados da experiência vivida com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa /inglesa/francesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua portuguesa/inglesa/francesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do Curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO I - HABILITAÇÃO ÚNICA - INGLÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua inglesa em contextos reais diversificados. Introdução à construção de significados da experiência vivida com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua inglesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO II – HABILITAÇÃO ÚNICA - INGLÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua inglesa em contextos reais diversificados. Aprofundamento do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua inglesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO III - HABILITAÇÃO ÚNICA - INGLÊS

Ementa: A vivência de diferentes facetas do processo de ensino-aprendizagem da língua inglesa em contextos reais diversificados. Consolidação do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua inglesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver as atividades referentes às três modalidades de prática de formação especificadas no regulamento de Estágio Curricular Supervisionado do Curso de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO I – HABILITAÇÃO ÚNICA - PORTUGUÊS

Ementa: Contato inicial do aluno com a unidade de ensino, no âmbito administrativo, legal e organizacional. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer diretamente o contexto de ensino, nos seus aspectos organizacionais, administrativos, legais; observar diretamente a atuação do professor em diferentes níveis de ensino; compartilhar, por meio da reflexão, as vivências experienciadas. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO II – HABILITAÇÃO ÚNICA - PORTUGUÊS

Ementa: Vivência de diversas experiências em sala de aula e fora dela. Aprofundamento do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa e elaboração de projeto pedagógico a ser aplicado nas escolas ou em outras unidades concedentes. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua portuguesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo, a fim de que possa, posteriormente, pensar e/ou atuar sobre elas; desenvolver atividades de participação, de socialização de experiências docentes, no intuito de permitir ao professorando o exercício constante da reflexão e da auto-reflexão; desenvolver um projeto pedagógico a ser aplicado na unidade concedente. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO III – HABILITAÇÃO ÚNICA - PORTUGUÊS

Ementa: Vivência direta da experiência na unidade de ensino. Aprofundamento do processo de construção de significados das experiências vividas com teorização subsequente no que diz respeito ao desenvolvimento da competência profissional do aluno-professor de língua portuguesa e elaboração de um trabalho final de cunho monográfico. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Atuar diretamente em contextos diversificados no que tange às atividades relacionadas ao processo de ensino-aprendizagem de língua portuguesa nos diferentes níveis de ensino, bem como a outras atividades afeitas ao referido processo; desenvolver atividades de participação, de socialização de experiências docentes, no intuito de permitir ao professorando o exercício constante da reflexão e da auto-reflexão; desenvolver um trabalho de cunho monográfico. (Res. 181/2005-CEP)

ESTÁGIO EM TRADUÇÃO

Ementa: Desenvolvimento das habilidades e da prática tradutória visando consolidar, de forma integrada, os conhecimentos adquiridos durante o curso, bem como visando estimular a elaboração de novos conhecimentos aplicáveis à essa prática. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Proporcionar ao aluno oportunidade de desenvolver a prática tradutória aproximando-o da realidade profissional. (Res. 181/2005-CEP)

ESTUDO DAS INTERPRETAÇÕES I

Ementa: Estudo teórico-reflexivo de diferentes teorias semânticas fundamentadas na questão da interpretação. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Habilitar o aluno para a compreensão e análise dos processos de produção de sentidos tendo em vista o estudo das teorias interpretativas de vertente formalista, lexical e enunciativa; levar o aluno a produzir trabalhos de análise de processos semânticos, com base nos padrões mínimos de exigência do discurso científico; orientar o aluno na aplicação pedagógica dos conceitos que permeiam as diversas teorias da interpretação estudadas. (Res. 181/2005-CEP)

ESTUDO DAS INTERPRETAÇÕES II

Ementa: Estudo teórico-reflexivo de diferentes teorias semânticas fundamentadas na questão da interpretação. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Habilitar o aluno para a compreensão e análise dos processos de produção de sentidos tendo em vista o estudo de teorias interpretativas de vertente pragmática, semiótica e discursiva; levar o aluno a produzir trabalhos de análise de processos semânticos, com base nos padrões mínimos de exigência do discurso científico; orientar o aluno na aplicação pedagógica dos conceitos que permeiam as diversas teorias da interpretação estudadas. (Res. 181/2005-CEP)

ESTUDO DO LÉXICO, TERMINOLOGIA E DICIONÁRIOS

Ementa: Léxico da língua inglesa e suas unidades. Ensino-aprendizagem de vocabulário. Estudo dos dicionários: estrutura, utilização como referência e instrumento de aprendizagem. Organização e registro de vocábulos. Desenvolvimento de atividades práticas de ensino. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar o léxico da língua inglesa: estrutura e funções; apresentar metodologias com o trabalho do dicionário em sala de aula; apresentar estratégias que podem ser utilizadas na aquisição, organização e registro de vocábulos. (Res. 181/2005-CEP)

FONÉTICA E FONOLOGIA DA LÍNGUA INGLESA

Ementa: Estudo do sistema fonológico da língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Praticar a pronúncia através de exercícios de compreensão e produção oral; identificar os fonemas da língua inglesa isoladamente e na cadeia da fala; diferenciar os sons da língua inglesa: consoantes, vogais e ditongos; reconhecer e utilizar os símbolos fonéticos adequadamente tanto na escrita quanto na fala; transcrever fonemicamente as palavras; identificar os fonemas em exercícios de compreensão da linguagem oral; desenvolver atividades práticas de ensino. (Res. 181/2005-CEP)

FUNDAMENTOS DA GRAMÁTICA DE LÍNGUA PORTUGUESA

Ementa: Estrutura, relação e princípios da classificação das palavras em Língua Portuguesa, a partir das propostas da NGB e de diferentes usos efetivos. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar as relações formais das palavras em diferentes tipos de texto em Língua Portuguesa; levar o aluno a enfrentar questões decorrentes da caracterização e classificação de classes e categorias gramaticais em sua relação com as diferentes tipologias textuais. (Res. 181/2005-CEP)

HISTÓRIA DAS IDÉIAS LITERÁRIAS

Ementa: Estudo das principais correntes críticas da teoria literária. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Ampliar a instrumentalização do aluno, a partir do estudo sistematizado e aplicação dos textos e modelos críticos representativos da Teoria Literária; levar o aluno a produzir textos de caráter analítico-interpretativo, organizados dissertativamente, segundo as exigências do discurso científico, a partir da aplicação de modelos teóricos das diversas correntes críticas, aos textos literários de Língua Estrangeira que compõem a base para a estruturação da Literatura Brasileira. (Res. 181/2005-CEP)

INTRODUÇÃO À CULTURA DE POPULAÇÕES DE LÍNGUA INGLESA

Ementa: Estudo da cultura, história e literaturas de populações de língua inglesa, enfocando a identidade e a diversidade culturais através de textos teóricos e críticos articulados com a formação do professor de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar a cultura de países falantes de língua inglesa, evidenciando a identidade e a diversidade culturais; estudar textos teóricos e críticos referentes à História e à história das literaturas de populações de língua inglesa; estudar textos relacionados à cultura e às literaturas de língua inglesa em diferentes contextos do ensino fundamental e médio; introduzir a produção de textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos versando sobre a história, a cultura e as literaturas em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

INTRODUÇÃO À LIBRAS – LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS

Ementa: Noções básicas de LIBRAS com vistas a uma comunicação funcional entre ouvintes e surdos no âmbito escolar no ensino de língua e literaturas da língua portuguesa. (Res. 042/2008-CI/CCH)

Objetivos: Instrumentalizar os graduandos para o estabelecimento de uma comunicação funcional com pessoas surdas; favorecer a inclusão da pessoa surda no contexto escolar; expandir o uso de LIBRAS legitimando-a como a segunda língua oficial do Brasil. (Res. 042/2008-CI/CCH)

LÍNGUA FRANCESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS I

Ementa: Estudo da língua francesa e de seu processo de ensino e de aprendizagem, em seus aspectos gramaticais, comunicativo-discursivos e socioculturais. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Promover situações em que os alunos possam: desenvolver a prática de comunicação em língua francesa; desenvolver suas habilidades comunicativas; aprimorar sua capacidade pedagógica, formulando, aplicando e avaliando atividades que desenvolvam a reflexão, a criatividade, a criticidade e a interação comunicativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LÍNGUA FRANCESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS II

Ementa: Estudo da língua francesa e de seu processo de ensino e de aprendizagem, em seus aspectos gramaticais, comunicativo-discursivos e socioculturais. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Promover situações em que os alunos possam: desenvolver a prática de comunicação em língua francesa; desenvolver suas habilidades comunicativas; aprimorar sua capacidade pedagógica, formulando, aplicando e avaliando atividades que desenvolvam a reflexão, a criatividade, a criticidade e a interação comunicativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LÍNGUA FRANCESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS III

Ementa: Estudo da língua francesa e de seu processo de ensino e de aprendizagem, em seus aspectos gramaticais, comunicativo-discursivos e socioculturais. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Promover situações em que os alunos possam: desenvolver a prática de comunicação em língua francesa; desenvolver suas habilidades comunicativas; aprimorar sua capacidade pedagógica, formulando, aplicando e avaliando atividades que desenvolvam a reflexão, a criatividade, a criticidade e a interação comunicativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LÍNGUA FRANCESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS IV

Ementa: Estudo da língua francesa e de seu processo de ensino e de aprendizagem, em seus aspectos gramaticais, comunicativo-discursivos e socioculturais. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Promover situações em que os alunos possam: desenvolver a prática de comunicação em língua francesa; desenvolver suas habilidades comunicativas; aprimorar sua capacidade pedagógica, formulando, aplicando e avaliando atividades que desenvolvam a reflexão, a criatividade, a criticidade e a interação comunicativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LÍNGUA FRANCESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS V

Ementa: Estudo da língua francesa e de seu processo de ensino e de aprendizagem, em seus aspectos gramaticais, comunicativo-discursivos e socioculturais. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Promover situações em que os alunos possam: desenvolver a prática de comunicação em língua francesa; desenvolver suas habilidades comunicativas; aprimorar sua capacidade pedagógica, formulando, aplicando e avaliando atividades que desenvolvam a reflexão, a criatividade, a criticidade e a interação comunicativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LÍNGUA INGLESA: HABILIDADES COMUNICATIVAS INTEGRADAS

Ementa: Introdução à compreensão e à produção oral e escrita, na língua inglesa, em nível básico, considerando uma concepção de linguagem como forma de interação. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Suprir deficiências linguístico-comunicativas quanto a aquisição da língua inglesa, de modo a atingir um nível desejável para o acompanhamento de tarefas mais específicas; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino de língua inglesa; criar condições para o aluno explicitar sua competência implícita de ensinar e aprender língua inglesa; iniciar conscientização da profissão de professor de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

LÍNGUA LATINA

Ementa: Estudo da estrutura essencial da língua latina e prática da sua morfo-sintaxe. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar a língua latina de modo a contribuir com noções que fundamentem o conhecimento científico da língua portuguesa e das línguas estrangeiras; propiciar ao aluno condições básicas para o prosseguimento de estudo da língua latina em níveis mais avançados. (Res. 181/2005-CEP)

LINGUÍSTICA I

Ementa: Funcionamento da linguagem, considerando-a uma forma de atuação social, na formação dos profissionais de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar a natureza da linguagem, analisando o seu funcionamento nas situações de interação social e cultural; realizar práticas dos conteúdos ministrados às questões de ensino de língua; levar o aluno a desenvolver trabalhos de pesquisa, redigindo-os dentro dos padrões mínimos de exigências do discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

LINGUÍSTICA II

Ementa: Descrição dos níveis de estruturação interna da língua na formação dos profissionais de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar a evolução da ciência linguística, observando a organização sistemática dos elementos dos diversos níveis linguísticos, interrelacionando-os entre si e de acordo com o seu funcionamento; realizar práticas dos conteúdos ministrados às questões do ensino de línguas; levar o aluno a produzir trabalhos de pesquisa, redigindo-os segundo os padrões mínimos de exigência do discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

LINGUÍSTICA III

Ementa: Funcionamento da linguagem a partir dos estudos linguísticos enunciativos. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar o funcionamento da linguagem em uma perspectiva enunciativa; discutir a analisar práticas linguísticas em contextos sociais; levar o aluno a produzir trabalhos de pesquisa, construindo textos alunos adequados ao discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

LINGUÍSTICA APLICADA AO ENSINO DE LÍNGUA MATERNA

Ementa: Teorias de Linguística Aplicada que subsidiam o processo de ensino e aprendizagem de língua materna, na formação dos profissionais de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar analítica e criticamente teorias sobre o processo de ensino e aprendizagem de língua materna à luz da Linguística Aplicada; realizar práticas dos conteúdos ministrados às questões de ensino de língua materna; levar o aluno a produzir trabalhos de pesquisa, construindo textos acadêmicos adequados ao discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA BRASILEIRA: NARRATIVA

Ementa: Estudo de manifestações da Literatura Brasileira no gênero narrativo. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar aspectos da narrativa literária brasileira; produzir textos analítico-interpretativos, organizados de maneira dissertativa, sobre narrativas literárias brasileiras, nos padrões mínimos exigidos pelo discurso científico; propiciar a reflexão histórico-estética de estudos sobre narrativas brasileiras, articulando-os à formação do profissional de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA BRASILEIRA: POESIA

Ementa: Estudo de manifestações da Literatura Brasileira no gênero poético. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar aspectos da poesia brasileira; produzir textos analítico-interpretativos, organizados de maneira dissertativa, sobre obras poéticas brasileiras, nos padrões mínimos exigidos pelo discurso científico; propiciar a reflexão histórico-estética de estudos sobre obras poéticas brasileiras, articulando-os com formação do profissional de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: CONTO

Ementa: Estudo do conto em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de contos; valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino da literatura em língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: DRAMA

Ementa: Estudo da dramaturgia em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Instrumentalizar teoricamente o aluno e capacitá-lo para distinguir, no gênero dramático, as características específicas da tragédia e da comédia, desenvolvendo um espírito crítico de observação da qualidade mimética própria do drama Shakespeareano e da contemporaneidade; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino da dramaturgia em língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: NARRATIVA

Ementa: Estudo da narrativa (conto e romance) em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de contos e romances; valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino da literatura em língua inglesa; estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: POESIA

Ementa: Estudo da poesia em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e analisar criticamente a teoria da poesia e a estrutura do poema; valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre poemas em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino da poesia em língua inglesa; estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: ROMANCE

Ementa: Estudo do romance em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de romances; valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino da literatura em língua inglesa; estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA EM LÍNGUA INGLESA: ROMANCE – PARTE II

Ementa: Estudo do romance em língua inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de língua inglesa. (Res. 004/2010-CI/CCH)

Objetivos: Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de romances; valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico; instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino de literatura em Língua Inglesa; estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes. (Res. 004/2010-CI/CCH)

LITERATURA FRANCESA: NARRATIVA

Ementa: Estudo das narrativas mais representativas da literatura francesa dos séculos XVIII, XIX e XX. Abordagem analítico-crítica de narrativas literárias, em língua francesa, conciliada à formação didático-pedagógica do profissional do ensino de língua estrangeira. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Estudar criticamente as narrativas literárias francesas dos séculos XVIII, XIX e XX; analisar a organização do discurso literário, capacitando o aluno a manter com ele uma interação dinâmica; levar o aluno a compreender a obra literária e a produzir textos de caráter analítico-interpretativo em língua francesa, organizados de maneira dissertativa dentro dos padrões de exigência do discurso científico; capacitar o aluno a abordar a narrativa literária francesa em sala de aula de língua francesa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LITERATURA FRANCESA: DRAMA

Ementa: Estudo do teatro francês dos séculos XVII e XIX. Abordagem analítico-crítica do teatro francês, em língua francesa, conciliada à formação didático-pedagógica do profissional do ensino de língua estrangeira. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Estudar criticamente os dramas mais representativas dos séculos XVII e XIX; analisar a organização do discurso literário, capacitando o aluno a manter com ele uma interação dinâmica; levar o aluno a compreender a obra literária e a produzir textos de caráter analítico-interpretativo em língua francesa, organizados de maneira dissertativa dentro dos padrões de exigência do discurso científico; capacitar o aluno à abordagem do texto teatral francês em sala de aula de língua francesa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LITERATURA FRANCESA: CONTO E POESIA

Ementa: Estudo do conto e da poesia em língua francesa dos séculos XVII, XIX e XX. Abordagem analítico-crítica de contos e poesias em língua francesa, conciliada à formação didático-pedagógica do profissional de ensino de língua estrangeira. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Estudar criticamente o conto e a poesia mais representativos da literatura francesa dos séculos XVII, XIX e XX; analisar a organização do discurso literário, capacitando o aluno a manter com ele uma interação dinâmica; levar o aluno a compreender a obra literária e a produzir textos de caráter analítico-interpretativo em língua francesa, organizados de maneira dissertativa dentro dos padrões de exigência do discurso científico; capacitar o aluno à abordagem do conto e da poesia em língua francesa em sala de aula de língua francesa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

LITERATURA INFANTO-JUVENIL EM LÍNGUA INGLESA (OPTATIVA)

Ementa: Estudo da literatura infanto-juvenil em língua inglesa articulado com a prática profissional do ensino de língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar textos teóricos e críticos referentes ao ensino da literatura infanto-juvenil em língua inglesa; estudar a aplicação do gênero textual literatura infanto-juvenil em diferentes contextos escolares; produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA PORTUGUESA I

Ementa: Estudo da literatura portuguesa das origens ao maneirismo, articulado com a formação docente do aluno de Letras no ensino fundamental e médio. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e reconhecer a literatura portuguesa como forma de expressão da realidade nacional portuguesa, desde as origens ao maneirismo; desenvolver a habilidade de ler, analisar e produzir textos analítico-interpretativos sobre textos literários portugueses, de diferentes gêneros, de acordo com os padrões mínimos do discurso científico; propiciar a articulação dos estudos de literatura portuguesa com a formação do profissional de Letras. (Res. 181/2005-CEP)

LITERATURA PORTUGUESA II

Ementa: Estudo da literatura portuguesa após o maneirismo nas formas lírica e narrativa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e reconhecer a literatura portuguesa como forma de expressão da realidade nacional portuguesa, por meio de seus textos representativos, do maneirismo até o século 19; desenvolver a habilidade de ler, analisar e produzir textos analítico-interpretativos sobre textos literários portugueses, de diferentes gêneros, de acordo com os padrões mínimos do discurso científico; propiciar a articulação dos estudos de literatura portuguesa com a formação do profissional de Letras. *(Res. 181/2005-CEP)*

METODOLOGIA DE PESQUISA EM LETRAS

Ementa: Apresentação e estudos de pesquisas na área de Letras, abrangendo o uso de normas técnicas vigentes; estudo da composição de trabalhos científicos e aplicação prática de tópicos envolvidos com a metodologia da pesquisa científica em língua portuguesa. *(Res. 181/2005-CEP)*

Objetivos: Introduzir o aluno nas práticas de pesquisa em Letras. *(Res. 181/2005-CEP)*

METODOLOGIA DO ENSINO DE GRAMÁTICA

Ementa: Aplicação pedagógica das noções de morfossintaxe no ensino do texto e da língua padrão. *(Res. 006/2008-CI/CCH)*

Objetivos: Oferecer fundamentos que sustentem os princípios de metodologia aplicada ao ensino de língua padrão, sem que se recorra unicamente ao estudo descritivo e ao estudo da gramática explícita; capacitar o graduando de Letras a articular princípios teórico-práticos, possibilitando-lhe autonomia profissional e intelectual no trato de questões pedagógicas do ensino de língua materna; aplicar os princípios metodológicos básicos em exercícios de língua padrão na prática da sala de aula. *(Res. 006/2008-CI/CCH)*

MORFOSSINTAXE I

Ementa: Estrutura e princípios de formação de novas palavras em língua portuguesa a partir das propostas da NGB e reflexão sobre as diferentes análises e suas implicações na caracterização do processo de sua constituição morfológica. *(Res. 181/2005-CEP)*

Objetivos: Estudar a estrutura interna da palavra e suas relações formais em diferentes tipos de texto em língua portuguesa, analisando-os à luz de diferentes princípios de análise mórfica; levar o aluno a enfrentar questões decorrentes da formação de palavras e suas implicações para o ensino de língua nos níveis fundamental e médio. *(Res. 181/2005-CEP)*

MORFOSSINTAXE II - DUPLA

Ementa: Aplicação das noções funções sintáticas, da estrutura oracional mínima, a partir da composição de sintagmas e das relações textuais. Análise crítica dos diferentes pontos de vista dos gramáticos de língua portuguesa a partir da NGB e as implicações na formalização de métodos de análise. *(Res. 181/2005-CEP)*

Objetivos: Estudar as relações formais das palavras em diferentes tipos de texto em Língua Portuguesa; levar o aluno a enfrentar questões decorrentes da caracterização e classificação de classes e categorias gramaticais em sua relação com as diferentes tipologias textuais. *(Res. 181/2005-CEP)*

MORFOSSINTAXE II - ÚNICA

Ementa: Funções sintáticas e estrutura oracional mínima, a partir da composição de sintagmas e das relações textuais. *(Res. 181/2005-CEP)*

Objetivos: Estudar os padrões sintáticos em Língua Portuguesa, sob diferentes pontos de vista; levar o aluno a enfrentar questões decorrentes da interface texto-gramática e suas implicações para o ensino de língua no ensino fundamental e médio. Analisar criticamente os diferentes pontos de vista dos gramáticos de Língua Portuguesa, a partir da NGB e as implicações na formalização de análise. *(Res. 181/2005-CEP)*

MORFOSSINTAXE II: FUNCIONAMENTO DAS CLASSES DE PALAVRAS – DUPLA/INGLÊS

Ementa: Estudo das classes de palavras em Língua Portuguesa a partir das propostas da NGB e de críticas a essa classificação e suas implicações no texto. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Estudar as classes de palavras e suas relações formais em textos em Língua Portuguesa. Levar o aluno a identificar as classes e as funções das palavras e as implicações para o ensino de língua no ensino fundamental e médio. (Res. 006/2008-CI/CCH)

MORFOSSINTAXE III - DUPLA

Ementa: Aplicação das noções funções sintáticas, da estrutura oracional do período simples e das relações textuais. Análise crítica dos diferentes pontos de vista dos gramáticos de Língua Portuguesa a partir da NGB e as implicações na formalização de métodos de análise. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar os padrões sintáticos em Língua Portuguesa, sob diferentes pontos de vista; levar o aluno a enfrentar questões decorrentes da interface texto-gramática e suas implicações para o ensino de língua no ensino fundamental e médio. (Res. 181/2005-CEP)

NOVAS TECNOLOGIAS NO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA (OPTATIVA)

Ementa: Desenvolvimento e estudo de novas tecnologias no ensino de Língua Estrangeira como recurso de aprendizagem a partir de uma concepção de linguagem como forma de interação, articulada com a formação do profissional. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Criar oportunidades para que o aluno-professor desenvolva sua habilidade de compreensão e produção de linguagem escrita e oral dentro dos diversos gêneros textuais necessários para a utilização de novos recursos tecnológicos; estimular o desenvolvimento e a expressão de um posicionamento crítico em relação aos assuntos abordados; estimular o desenvolvimento de uso de novas tecnologias ligados ao ensino de Língua Inglesa articulados com a formação crítica do profissional. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE LEITURA E DE PRODUÇÃO TEXTUAL - DUPLA

Ementa: Prática da leitura e da produção de textos a partir de uma abordagem enunciativa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver e/ou otimizar nos alunos competências relativas à leitura e produção de textos orais e escritos, pertencentes a diferentes situações de interação e de comunicação; promover a reflexão do aluno sobre seu próprio texto e o texto do outro, de modo que sejam percebidas as limitações e qualidades desses textos, tendo em vista contexto de produção dos diferentes gêneros discursivos trabalhados. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE LEITURA E DE PRODUÇÃO TEXTUAL – ÚNICA/PORTUGUÊS

Ementa: Prática da leitura e da produção de textos a partir de uma abordagem enunciativa. (Res. 04/2010-CI/CCH)

Objetivos: Desenvolver e/ou otimizar nos alunos competências relativas à leitura e produção de textos orais e escritos, pertencentes a diferentes situações de interação e de comunicação; promover a reflexão do aluno sobre seu próprio texto e o texto do outro, de modo que sejam percebidas as limitações e qualidades desses textos, tendo em vista o contexto de produção dos diferentes gêneros discursivos trabalhados. (Res. 04/2010-CI/CCH)

OFICINA DE LEITURA E PRODUÇÃO TEXTUAL EM LÍNGUA PORTUGUESA – ÚNICA/INGLÊS

Ementa: Prática da leitura e da produção de textos a partir de uma abordagem enunciativa. (Res. 006/2008-CI/CCH)

Objetivos: Desenvolver e/ou otimizar nos alunos competências relativas à leitura e produção de textos orais e escritos, pertencentes a diferentes situações de interação e de comunicação; promover a reflexão do aluno sobre seu próprio texto e o texto do outro, de modo que sejam percebidas as limitações e qualidades desses textos, tendo em vista o contexto de produção dos diferentes gêneros discursivos trabalhados. (Res. 006/2008-CI/CCH)

OFICINA DE LEITURA E PRODUÇÃO ESCRITA EM LÍNGUA INGLESA I

Ementa: Desenvolvimento das habilidades de recepção e de produção oral, considerando uma concepção de linguagem como forma de interação, em nível inicial. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver as habilidades de compreensão e produção oral, criando oportunidades para um engajamento em comunicação interativa, além de atividades práticas de ensino; desenvolvimento de atividades práticas de ensino. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE LEITURA E PRODUÇÃO ESCRITA EM LINGUA INGLESA II

Ementa: Desenvolvimento da habilidade de compreensão e produção textual de linguagem escrita, introduzindo processos argumentativos a partir de uma concepção de linguagem como forma de interação articulada com a formação do profissional de línguas. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Criar oportunidades para que o aluno-professor desenvolva sua habilidade de compreensão e produção de linguagem escrita em nível pré-intermediário de proficiência; desenvolver a expressão de um posicionamento crítico em relação aos assuntos abordados estando articulado com a formação profissional. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE LEITURA E PRODUÇÃO ESCRITA EM LÍNGUA INGLESA III

Ementa: Leitura estratégica e produção textual diversificada, em nível intermediário, com ênfase em seus aspectos gramaticais, lexicais e discursivos característicos. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver a capacidade do aluno de reconhecimento, entendimento e produção de diversos tipos de textos escritos em inglês para atuar socialmente; capacitar o aluno para se posicionar criticamente diante do texto, bem como para desenvolver seu conhecimento de mundo, sistêmico, textual e estratégico na língua inglesa; criar condições para que o aluno adquira consciência de seus estilos e estratégias de aprendizagem, desenvolvendo habilidades de estudo em direção a aprendizagem autônoma; contextualizar o aluno nos ambientes reais de ensino, para poderem entender a essência dos saberes e fazeres pedagógicos. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE PRODUÇÃO E COMPREENSÃO ORAL EM LÍNGUA INGLESA I

Ementa: Desenvolvimento das habilidades de compreensão e de produção escrita, considerando uma concepção de linguagem como forma de interação, em nível inicial. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver habilidades e estratégias de produção e compreensão textual; desenvolvimento de atividades práticas de ensino. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE PRODUÇÃO E COMPREENSÃO ORAL EM LINGUA INGLESA II

Ementa: Desenvolvimento da habilidade de compreensão e produção da linguagem oral, introduzindo os processos argumentativos a partir de uma concepção de linguagem como forma de interação articulada com a formação do profissional de línguas. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Criar oportunidades para que o aluno-professor desenvolva sua habilidade de compreensão e produção de linguagem oral em nível intermediário de proficiência; desenvolver a expressão de um posicionamento crítico em relação aos assuntos abordados articulado com a formação do profissional. (Res. 181/2005-CEP)

OFICINA DE PRODUÇÃO E COMPREENSÃO ORAL EM LÍNGUA INGLESA III

Ementa: Aperfeiçoamento das habilidades de produção e de compreensão oral, em nível intermediário, focalizando aspectos de natureza sociolinguística, estratégica, discursiva e gramatical em língua inglesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Ampliar o conhecimento do aluno sobre seu próprio desempenho e aprendizado no que diz respeito à ativação das habilidades da fala e audição; incentivar o aluno linguisticamente e intelectualmente através de atividades e tarefas que visem à utilização, em linguagem oral, do vocabulário e de estruturas adequadas às situações comunicativas; desenvolver atividades que construam, no aluno, postura crítica ante ao meio em que vive, assim como em relação ao seu processo de aprendizagem; contextualizar o aluno nos ambientes reais de ensino, para poderem entender a essência dos saberes e fazeres pedagógicos. (Res. 181/2005-CEP)

POLÍTICAS PÚBLICAS E GESTÃO EDUCACIONAL

Ementa: Políticas e gestão educacional com ênfase nos planos educacionais para os sistemas escolares no Brasil Colônia, Império e República para o curso de licenciatura em Letras. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Subsidiar a formação docente com conhecimentos teórico-práticos referentes às políticas públicas educacionais e sua relação com o contexto sócio-político e econômico, bem como, sua gestão e organização escolar. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA DE FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LÍNGUA INGLESA I E II

Ementa: Estudo crítico, discussão e reflexão sobre questões de linguagem, do processo de ensino-aprendizagem de língua estrangeira/inglesa, e da formação do professor de línguas; articulação da prática e da teoria no que concerne ao desenvolvimento de saberes, habilidades, competências e atitudes, tomando-se por base os diferentes contextos institucionais de atuação ligados à formação inicial e contínua. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver atividades que contemplem e contribuam para com as diversas modalidades de formação do Estágio Curricular Supervisionado no que tange à integração dos diferentes públicos/agentes e contextos institucionais envolvidos na construção do profissional de LE/LI; facilitar a percepção do aluno-professor como agente na construção do significado em LE/LI; facilitar a construção dessa visão para que também a desenvolva junto a seus futuros alunos; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas teórico-práticas básicas para que ele considere, com autonomia, as diversas questões de ensino-aprendizagem de LE/LI; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas metodológico-pedagógicas básicas para sua futura atuação em contextos de ensino diferenciados; facilitar-lhe o desenvolvimento de postura adequada para sua construção como um profissional de LE/LI mais crítico, político, reflexivo e transformador. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA DE FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LETRAS I - LÍNGUA PORTUGUESA

Ementa: Estudo e prática dos elementos de transposição didática relacionados ao ensino da leitura, da produção textual e da análise linguística. Estudo de situações-problema no ensino aprendizagem de língua portuguesa. (Res. 084/2009-CI/CCH)

Objetivos: Possibilitar a reflexão sobre o momento da transposição didática das práticas linguísticas: leitura, produção textual e análise linguística. Criar condições para a reflexão teórico-prática sobre aspectos situacionais e interacionais envolvidos no ensino-aprendizagem de língua portuguesa. Desenvolver competências para a análise e produção de materiais didáticos. (Res. 084/2009-CI/CCH)

PRÁTICA DE FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LETRAS II - LÍNGUA FRANCESA (HABILITAÇÃO PORTUGUÊS/FRANCÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES)

Ementa: Discussão e reflexão sobre as práticas metodológicas e sobre as teorias de aquisição-aprendizagem subjacentes. (Res. 084/2009-CI/CCH)

Objetivo: Conhecer as diferentes propostas metodológicas para o ensino da língua estrangeira ao longo de sua história, como também as teorias de aquisição-aprendizagem; detectar as características comuns e diferentes dos vários métodos e teorias de aquisição-aprendizagem de LE. apreciar e posicionar-se em relação as propostas favoráveis e contrárias ao ecletismo metodológico e das teorias de aquisição-aprendizagem de LE; articular os diferentes métodos e teorias de aquisição aprendizagem de LE com as perspectivas teóricas a eles subjacentes. (Res. 084/2009-CI/CCH)

PRÁTICA DE FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LETRAS II - LÍNGUA INGLESA (HABILITAÇÃO PORTUGUÊS/INGLÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES)

Ementa: Estudo crítico, discussão e reflexão sobre questões de linguagem, do processo de ensino aprendizagem de língua estrangeira/inglesa, e da formação do professor de línguas: articulação da prática e da teoria no que concerne ao desenvolvimento de saberes, habilidades, competências e atitudes, tomando-se por base os diferentes contextos institucionais de atuação ligados à formação inicial e contínua. (Res. 084/2009-CI/CCH)

Objetivos: Desenvolver atividades que contemplem e contribuam para com as diversas modalidades de formação do Estágio Curricular Supervisionado no que tange à integração dos diferentes públicos/agentes e contextos institucionais envolvidos na construção do profissional de LE/LI; facilitar a percepção do aluno-professor como agente na construção do significado em LE/LI; facilitar a construção dessa visão para que também a desenvolva junto a seus futuros alunos; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas teórico-práticas básicas para que ele considere, com autonomia, as diversas questões de ensino-aprendizagem de LE/LI; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas metodológico-pedagógicas básicas para sua futura atuação em contextos de ensino diferenciados; facilitar-lhe o desenvolvimento de postura adequada para sua construção como um profissional de LE/LI mais crítico, político, reflexivo e transformador. (Res. 084/2009-CI/CCH)

PRÁTICA DE FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LÍNGUA PORTUGUESA

Ementa: Elementos de transposição didática relacionados ao ensino da leitura, da produção textual e da análise linguística, analisados em situações-problema no ensino-aprendizagem de língua portuguesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Possibilitar a reflexão sobre o momento da transposição didática das práticas linguísticas: leitura, produção textual e análise linguística; criar condições para a reflexão teórico-prática sobre aspectos situacionais e interacionais envolvidos no ensino-aprendizagem de língua portuguesa; desenvolver competências para a análise e produção de materiais didáticos. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA DE TRADUÇÃO I – O TEXTO CIENTÍFICO E O TEXTO TÉCNICO

Ementa: Desenvolvimento das habilidades e da prática tradutória relacionadas ao texto científico e ao texto técnico. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Aplicar e desenvolver as estratégias de macro e micro análise na tradução de textos técnicos e científicos; aplicar e desenvolver os recursos de subsídios internos e externos durante o processo de tradução de textos técnicos e científicos; discutir e analisar os conceitos teóricos estudados anteriormente, aplicados à prática tradutória. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA DE TRADUÇÃO II – TRADUÇÃO E O TEXTO LITERÁRIO

Ementa: Estudo e desenvolvimento das competências tradutórias aplicadas ao texto literário. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: desenvolver as competências linguísticas e comunicativas da tradução no texto literário; desenvolver as habilidades relacionadas a estratégias, recursos e técnicas utilizadas na tradução do texto literário; discutir conceitos e pressupostos teóricos adquiridos anteriormente na abordagem de diferentes textos literários. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA DE TRADUÇÃO III – VERSÃO E REVISÃO

Ementa: Desenvolvimento das competências tradutórias como um todo, mais especificamente da versão (Português-Ingês) e da revisão de texto. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver as competências linguísticas e comunicativas da tradução de e para a língua estrangeira; desenvolver as habilidades relacionadas ao processo de versão de textos; discutir a importância do desenvolvimento das competências e habilidades linguísticas e comunicativas para a formação do tradutor. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICA INVESTIGATIVA EM LÍNGUA FRANCESA: ENSINO E LITERATURA

Ementa: Introdução e desenvolvimento da prática investigativa sobre questões que envolvem a linguagem, seu uso (estrutural, funcional, comunicativo, discursivo e literário), o processo de ensino-aprendizagem de línguas e a formação do professor de línguas. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: desenvolver a habilidade investigativa do acadêmico de Letras dentro dos princípios, técnicas e procedimentos metodológicos do processo de investigação científica; prepará-lo para a produção dos gêneros textuais usuais em relatos de pesquisa: resumo, resenha, projeto de pesquisa, artigo; embasá-lo com conhecimentos, habilidades e procedimentos metodológicos neces-

sários para o desenvolvimento de projetos, visando seu ingresso em cursos de pós-graduação; oferecer-lhe as oportunidades necessárias de leitura de relatos de pesquisa que envolvam a linguagem em vários aspectos, seu uso, o ensino-aprendizagem e a formação do profissional do ensino de línguas. (Res. 006/2008-CI/CCH)

PRÁTICA INVESTIGATIVA EM LÍNGUA INGLESA: ENSINO, LITERATURA, TRADUÇÃO

Ementa: Introdução e ensaio da prática investigativa sobre questões que envolvem a linguagem, seu uso (estrutural, funcional, comunicativo, discursivo, estético/literário), o processo de ensino-aprendizagem de línguas, a formação do professor de línguas, estudos literários e tradutológicos, o ensino de línguas com textos literários. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver a habilidade investigativa do aluno de Letras dentro dos princípios, técnicas e procedimentos metodológicos do processo de investigação científica; prepará-lo para a produção dos gêneros usuais em relatos de pesquisa: resumo, resenha, monografia, artigo; embasá-lo com conhecimentos, habilidades e procedimentos metodológicos necessários para o desenvolvimento de projetos, visando seu ingresso em cursos de pós-graduação; oferecer-lhe as oportunidades necessárias de leitura de relatos de pesquisa que envolvam a linguagem em vários aspectos, seu uso, o ensino-aprendizagem e a formação do profissional do ensino de línguas. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICAS DE LEITURA DO TEXTO LITERÁRIO

Ementa: Estudo das características fundamentais da obra literária aplicado a práticas de leitura de textos literários. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Instrumentalizar o aluno para o trabalho com a análise literária de textos em prosa e verso; formalizar o estudo de texto a partir da aplicação do instrumental teórico básico aos textos literários da literatura ocidental (Língua Estrangeira) que fundamentam a Literatura Brasileira. Levar o aluno a produzir textos de caráter analítico-interpretativo, organizados de maneira dissertativa, sobre textos literários (poesia, prosa, literatura dramática) e dentro dos padrões mínimos exigidos pelo discurso científico. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICAS DE PESQUISA EM LETRAS

Ementa: Elementos de transposição didática relacionados ao ensino da leitura, da produção textual e da análise linguística, analisados em situações-problema no ensino-aprendizagem de língua portuguesa. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Possibilitar a reflexão sobre o momento da transposição didática das práticas linguísticas: leitura, produção textual e análise linguística; criar condições para a reflexão teórico-prática sobre aspectos situacionais e interacionais envolvidos no ensino-aprendizagem de língua portuguesa; desenvolver competências para a análise e produção de materiais didáticos. (Res. 181/2005-CEP)

PRÁTICAS METODOLÓGICAS EM EDUCAÇÃO LITERÁRIA

Ementa: Estudo de metodologias e práticas para a educação literária a partir de concepções teórico-históricas sobre literatura. (Res. 084/2009-CI/CCH)

Objetivos: Estudar a história da educação literária no Brasil; Investigar os desdobramentos da história da educação literária na prática docente de literatura; Desenvolver metodologias e práticas reflexivas para a educação literária. (Res. 084/2009-CI/CCH)

PRÁTICAS METODOLÓGICAS NO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA

Ementa: Estudo crítico, discussão e reflexão sobre questões de linguagem, do processo do ensino-aprendizagem de língua estrangeira/inglesa, e da formação do professor de línguas; articulação da prática e da teoria no que concerne ao desenvolvimento de saberes, habilidades, competências e atitudes, tomando-se por base os diferentes contextos institucionais de atuação ligados à formação inicial e contínua. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Desenvolver atividades que contemplam e contribuem para com as diversas modalidades de formação do Estágio Curricular Supervisionado no que tange à integração dos diferentes públicos/agentes e contextos institucionais envolvidos na construção profissional de LE/LI; facilitar a percepção do aluno-professor como agente na construção do significado em LE/LI; facilitar a construção dessa visão para que também a desenvolva junto a seus futuros alunos; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas teórico-práticas básicas para que ele considere, com autonomia, as diversas questões de ensino-aprendizagem de LE/LI; facilitar-lhe o desenvolvimento de ferramentas metodológico-pedagógicas básicas para sua futura atuação em contextos de ensino diferenciados; facilitar-lhe o desenvolvimento de postura adequada para sua construção como um profissional de LE/LI mais crítico, político, reflexivo e transformador. (Res. 181/2005-CEP)

PSICOLOGIA DA EDUCAÇÃO A

Ementa: Variáveis que interferem no processo de desenvolvimento de aprendizagem. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Oferecer subsídios teóricos para que o aluno possa compreender e atuar no processo educativo; propiciar condições para que o aluno possa esclarecer a natureza dos processos de desenvolvimento e aprendizagem, seus condicionantes e inter-relações. (Res. 181/2005-CEP)

TÓPICOS DE LITERATURA BRASILEIRA

Ementa: Estudo de tópicos específicos da Literatura Brasileira. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar aspectos da literatura brasileira não contemplados nos programas das disciplinas de literatura brasileira; propiciar ao aluno de Letras estudo sobre temas de pesquisas na área de literatura brasileira; produzir projeto de pesquisa ou trabalhos de caráter analítico-interpretativos redigidos de acordo com os padrões mínimos do discurso científicos sobre temas da literatura brasileira estudados na disciplina. (Res. 181/2005-CEP)

TÓPICOS DE LITERATURA INFANTIL E JUVENIL BRASILEIRA

Ementa: Estudo de tópicos de literatura infantil e juvenil brasileira. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Estudar e reconhecer a Literatura Infantil e Juvenil como forma de manifestação estética; produzir textos analítico-interpretativos sobre textos literários representativos da literatura brasileira voltados para a infância e juventude, de diversos gêneros, dentro dos padrões mínimos de exigência do discurso científico; propiciar a reflexão teórico-crítica dos estudos da Literatura infantil e juvenil brasileira e a formação do professor de ensino fundamental. (Res. 181/2005-CEP)

TÓPICOS DE LITERATURA PORTUGUESA

Ementa: Estudo da Identidade Cultural portuguesa através da narrativa e da poesia. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer marcas de uma identidade cultural distinta da brasileira, a portuguesa, promovendo reflexões sobre alteridade e influências recíprocas entre ambas culturas, através do estudo de textos de autores representativos; estabelecer conexões entre o texto e o contexto histórico e social de sua produção; ampliar o leque de informações do aluno, de modo a capacitá-lo a incluir referências interdisciplinares e/ou comparatísticas em suas atividades profissionais futuras. (Res. 181/2005-CEP)

TRADUÇÃO – CONCEITO E TEORIAS

Ementa: Estudo das teorias, correntes, conceitos e tendências relacionados à tradução, bem como suas diferentes abordagens. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Situar os alunos no panorama das concepções teóricas da tradução; oferecer fundamentos que sustentem a teoria; discutir conceitos e princípios dentro das novas tendências mundiais. (Res. 181/2005-CEP)

TRADUÇÃO E GÊNEROS DISCURSIVOS

Ementa: Estudo dos diferentes gêneros textuais e sua relação com os estudos da tradução. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer, identificar os diferentes gêneros do discurso; estudar e discutir conceitos de gênero; estudar a relação do texto com o contexto; aplicar os conceitos de gênero textual ao processo de tradução; discutir a importância desse conhecimento para o tradutor. (Res. 181/2005-CEP)

TRADUÇÃO E RECURSOS COMPUTACIONAIS

Ementa: Estudar as diferentes estratégias e recursos utilizados no processo tradutório, focalizando os recursos computacionais, como instrumentos importantes de auxílio na realização das tarefas tradutórias. (Res. 058/2011-CI-CCH)

Objetivos: Analisar as diferentes estratégias e recursos utilizados no processo tradutório tradicional; Pesquisar os diferentes instrumentos e recursos disponíveis na Internet e na área computacional, utilizados como ferramenta de auxílio ao tradutor contemporâneo; Avaliar a contribuição desses recursos computacionais para o processo de tradução. (Res. 058/2011-CI-CCH)

TRADUÇÃO – RECURSOS E ESTRATÉGIAS

Ementa: Estudo dos diferentes recursos e de estratégias utilizadas e desenvolvidas pelo tradutor no processo tradutório. (Res. 181/2005-CEP)

Objetivos: Conhecer e discutir as possíveis estratégias (macro e micro análise) no processo tradutório; conhecer e discutir os recursos (subsídios internos e externos) utilizados pelo tradutor; aprender a identificar tais recursos e estratégias em diferentes gêneros textuais; tradução com o auxílio do computador. (Res. 181/2005-CEP)